

## Patrones de vocalismu palatal final na fala de Quirós: implicaciones pragmátiques y gramaticales

XULIO VIEJO FERNÁNDEZ

El propósiu d'esti trabayu ye l'anális de les condiciones d'ocurrencia de los sonos [e, i] en posición átona final nun tipu de fala que, nesti aspectu concretu, amuesa un comportamientu intermediu ente'l modelu asturianu standard (con caltenencia de la oposición fonolóxica ente dambes unidaes) y el *continuum* occidental (que paez reducila a una cenciella cuestión d'oscilación fonética). En concretu, trátase de determinar si (más acullá de puntuales distinciones semántico-gramaticales ente distintes palabres) la presencia d'ún o otru timbre obedece a otru tipu de fenómenos de marcación ilocutiva análogos a los que yo mesmu estudié a cuenta de les velares correlatives [o, u] (Viejo Fernández 2001)<sup>1</sup>. Nel so casu, precisarás hasta qué puntu la presencia d'ún y otru timbre axústase a unos o otros patrones fonotácticos más o menos estables y les implicaciones morfolóxicques correspondientes.

Como principiu xeneral, pue alvertise que la presencia de [e] o [i] pue responder a la voluntá del emisor de marcar la fuerza ilocutiva del términu afectáu, de manera más o menos análoga a la metafonía por velar alta [-u]. Ello maniéstase especialmente n'axetivos (calificativos y determinativos) y delles formes verbales (sobre manera conxugaes en segunda persona). D'esta miente, un posible enunciáu como *el mio coche ye grande pero'l tuyu tá ye más grandi* implica la marcación de la relevancia argumental (la *focalización*) de *grandi* que vien equivalir a la que se reconoz na espresión metafonética en *el mio coche ye pequenu, pero'l tuyu tá ye más piquinu*. La orixinalidá de [-i] cabera ta na so posibilidá d'ocurrencia en formes verbales, casu nel que'l so valor ilocutivu da n'agamar un matiz de sentíu diferente, más o menos próximu al

---

<sup>1</sup> Nesti trabayu yá fixi una primer aproximación al problema (*Ibidem*, páx. 74-75 y 86-87) que, sicasí, quier delles matizaciones.

imperativu nunos casos (*si ye que barres tan bien, barris tu la casa = barri tu la casa*) o a ciertos formes modales d'irrealidá n'otros (*tu barres tolos díes pero ¿nun barris tolos díes?*).

Nun ha faese de menos que, secundariamente (y como tamién pasa cola metafonía), l'emplegu de [-i] cárgase tamién de determinaes connotaciones de calter socioestilísticu que lu arrexquen nel coloku familiar de falantes mui tradicionalistes. Poro, trátase d'un fenómenu regresivu (qu'anguaño ye observable sobre manera en persones d'edá) y con unos perfiles, por dicir, difusos, que, tocantes a los datos que s'espongan darréu, nun dexen falar tanto de fechos sistemáticos como de tendencias de fala más o menos constantes.

Ello ye que, magar lo dicho sobre la semeianza colos patrones con [-u], nun hai un paralelismu absolutu ente los patrones fonotáticos con velar y palatal cabera. Si nel primer casu ye más o menos regular l'harmonización vocálica como procesu fonolóxicu activu (*l.loboll.lubu*), la metafonía por vocal anterior ye, como vamos ver, un fechu más bien puntual na fala actual. Coles mesmes, les restricciones semántiques o morfolóxicas que condicionen los patrones con velar posterior nun son válides pa los patrones con vocal palatal, que, otra manera, pueden cader otru tipu de restricciones ayenes a los primeros. L'estudiu individualizáu de los distintos paradigmes gramaticales amuesa nesti puntu una complexa casuística qu'esponemos darréu.<sup>2</sup>

## 1. [e] YA [i] CABERES EN DETERMINATIVOS

Les unidaes determinatives, pola so mesma naturaleza semántico-gramatical, son *a priori* les más afayadices pa recibir la marcación ilocutiva que s'espunxo como característica de [i] final, en cuantes que focalizador o índiz de relevancia argumental: la deixis semántico-gramatical complementáse equí con una forma peculiar de deixis discursiva. Ello esplica qu'esti tipu d'unidaes, relativamente reducíes en número, sían les más abundantamente documentaes con [-i] y, otra manera, les qu'amuesen mayor variedá de patrones fonotáticos implicaos. Sía como quier, ello tien llugar nun marcu de covariación con [-e] cabera, propia de les formes non marcaes.

Nesta categoría, [-i] cabera faise posible en patrones con [á], [é], [í] ya [ój], siendo que los tres

---

<sup>2</sup> Los datos y l'anális que d'ellos se faiga básense de mano na mio propia competencia como falante nativu de la variedá descrita. L'efectu distorsionador que pueda implicar esta remisión a la propia suxetividá cuento que queda iguáu, siquier parcialmente, cola recoyida sistemática de datos de fala quirosana que vengo fayendo los últimos años sobre situaciones comunicatives reales. Nun fixi una encuesta específica sobre'l fenómenu pero sí tenté de contrastar *a posteriori* dellos datos estremos. La validez del estudiu cuento que ye estensible a tol conceyu, onde nun percibo nesti puntu diferencies locales significatives. Sicás, la so fiabilidá ye mayor nos llugares más familiares pal autor (Bermiego, Tene, y, en xeneral, parroquies de Las Agüeras y Salceo), con mayor incertidume no que se refier a les parroquies más meridionales del conceyu, de les que, sicás, dispunxi tamién d'información directa. Nel so casu, menciono en nota dellos fenómenos puntuales que pudieren constituyir criterios de diferenciación interna dientro del propiu Quirós.

últimos casos (é↔i, í↔i, ój↔i) nun se dan en nengún otro paradigma. D'ehí *bastante/bastanti*, *naide/naidi*, *casi/case* pero tamién *este/esti*, *ese/esi*, *vente/venti*<sup>3</sup>, *iste/isti*, *isel/isi*, *oitre/oitri*.

Como'l restu de formes nominales estudiaes darréu, y a diferencia de los patrones con velar (que faen *l.lubu/l.lobo* pero *l.lobos* y non *\*l.lubos*), nun hai sobre los esquemes con palatal una restricción morfolóxica impuesta pol número, polo que xunto a *comú bastanti pan* o *comúlo oitri* son tamién posibles *comú bastantis bol.los* o *comiéronlos oitris*.

Esto nun pasa nel casu de los demostrativos, qu'oponen *esti/estos* (y non *\*estis*) y *esilesos* (y non *\*esis*)<sup>4</sup>. Sicasí, estes formes tienen un comportamientu singular por distintas razones. De mano, porque nelles la variante más común ye precisamente la de [-i] (*esti*, *esi*) ente que *este* ya *ese* son rares y mui regresives; de fechu, aunque coincidan coles correspondientes castellanes, son más bien propies d'aquellos falantes y discursos tradicionalistes. Otra manera, son les úniques espresiones qu'en quirosán actual conocen anguaño metafonía activa por [-i], d'aínde les variantes *isti* ya *isi*, mui comunes. Esta metafonía tien que se considerar antigua, una y bones vien xuncida ocasionalmente a fenómenos evolutivos secundarios, con baxada del vocalismu final (análoga a la d'imperativos y perfectos, nel verbu), d'aínde les variantes *iste* ya *ise*. La mesma existencia de metafonía dexaríanos entender la forma *este* como una réplica contrametafónica análoga a les vistes na serie velar.

Otro ye que nestos demostrativos la variación [-e]/[-i] tira a xuncise tamién a distintes funciones gramaticales, con rrellación a les sos posibilidaes de funcionamientu axetival y/o pronominal. Nesta oposición, tamién son les formes en [-i] les non marcaes, que pueden faer d'axetivos (*garra esti l.libru*, *viende esi xato*) o pronomes (*garra ésti*, *viende ési*), función que paez anómala pa les formes en [-e] (*garra este l.libru*, *viende ese xato*, pero *?garra éste*, *?viende ése*). Lo mesmo val pa les correlatives con inflexón temática (*iste neno*, pero non *\*íste*), que son como se dixo, puramente residuales, y que, nel so casu, pierden hasta'l calter tónicu orixinariu, d'aínde la espresión fixada *iste año* (l'usu más común d'esta variante) con pronunciación de normal átona [isteáño] y non tónica [íste áño].

Sicasí, esto nun afecta a *oitre/oitri*, siendo posible tanto *compró oitre/oitri coche* como *compró oitre* o *compró oitri*. La variación articularia de la vocal tónica sobre la variante en [-i] ye perceptible en términos fonéticos (llegando a sentise variantes mui zarraes de /o/, xunto a la realización abierta, más o menos normal) pero, aparentemente, non en términos ilocutivos. Si-

<sup>3</sup> Alviértase que nel casu de los numerales esta [-i] namá paez dase sobre bases etimolóxicas que yá la presentaben en llatín, casu de VIGINTI > *venti/vente* (nun rexistro *\*vinti*), pero *siete*, *nueve*, *once*, etc... y non *\*sieti*, *\*nuevi*, *\*onci*...

<sup>4</sup> Cf. gallegu *este*, *estes* ya *iste*, *istes*.

casí, como nel paradigma de los demostrativos, la presencia de [-i] como formante específicu del masculín complementábase cola particularización correlativa de la vocal temática: sí, nel patrón metafonéticu, *isti, isi* da n'oponese a *esta, esa* o *estos, esos, oitre/oitri* opónse a *otra* y non a *\*oitra* (virtualmente posible), y xunto a *oitris/oitres* tien que se considerar la variante *otros* (y nunca *\*oitros*) o *nosotros*, y nunca *\*nosoitros* o *\*nosoitres*.

Nel casu de *naide/naidi*, que ye exclusivamente pronominal, vaga la pena reparar en que ye *naide* la forma dominante y *naidi* una variante enforma regresiva. Lo contrario asocede con *casí/casé*, onde la forma en [-i] (la etimolóxica) ye l'absolutamente dominante y el tipu *casé* mui raru, aunque tengamos constatación directa d'él.

## 2. SUSTANTIVOS

Los sustantivos quirosanos con vocalismu cabero palatal conocen la variación [-e]/[-i] nos términos vistos. Sicasí, frente a los determinativos que s'estudiaren nel epígrafe anterior, la presencia de [-i] yá tien, de primeres, una clara restricción de tipu fonéticu, de cuenta que namá se fai posible en patrones fonotácticos con vocal tónica [á], ente que ye refugada sistemáticamente en palabres con cualaquier otra vocal temática, d'aínde *llave/llavi, tarde/tardi* o *parte/parti* pero *pote* (y non *\*poti*), *treme* (y non *\*tremi*), *nieve* (y non *\*nievi*), *nuetse* (y non *\*nuetsi*), *aceite* (y non *\*aceiti*)<sup>5</sup>, *foices* (y non *\*foicis*)<sup>6</sup>, *alderique, chigre* (y non *\*alderiqui, \*chigri*) y *mure* (y non *\*muri*). Nun me consta la inflexón énte [-i] del tipu *\*llevi, \*terdi* o *\*perti*, a la escontra de lo qu'asocede con velar [-u] na metá sur del conceyu, onde *gato/guetu, plato/pletu*, etc... (pero *tardi > terde*, n'Ayer).

Sicasí, los patrones con [-i] nun cadecen la mesma restricción de tipu semánticu que s'alviertiera a cuenta de les formes con [-u]. Si éstos nun yeren posibles en palabres de semantismu continuu (*sebo* y non *\*sibu, pelo* y non *\*pilu, marrubio* y non *\*marrubiu*), les formes en [-i] nun paez que conozan esta restricción a la vista d'exemplos como *carne/carni* o *sangre/sangri*. Pela contra, la restricción qu'imponía la marca morfolóxica del númberu plural (o, si se quier, la restricción fonolóxica énte [-s] cabera) a [-u] final y patrones con harmonización alta-alta na serie velar (que refugaba *\*llubus*, sobre *llubu*, frente a *l.lobu/l.lobos*) nun actúa nel casu de los patrones con [-i]. Éstos, según son posibles nos singulares (*llavi, parti*), sonlo tamién nos plurales: *las llavis, las partis*, etc... Tien que s'alvertir, en tou casu, qu'estes formaciones de plural son puramente analóxicos a partir del modelu fonotácticu del singular corre-

<sup>5</sup> En casu de *lleitse* la variante *lleitsi* faise más bien esplicable por efectu zarrador de la palatal precedente, aunque a la vista de la so oposición al invariante *aceite* prestaríase a otru tipu d'esplicación considerando les restricciones morfolóxicos que van esponese darréu.

<sup>6</sup> Pa un singular *foiz* "foz". Sobre los plurales ver *infra*.

lativu. Ello demuéstalo el que, en formes con vocal anterior cabera perdida por apócope histórica na forma del singular (como *figal*, *nisal*, *cereizal*, etc...), en ningún casu presenten nel plural variación [-e]/[-i], calteniéndose sistemáticamente [-e] etimolóxica (d'áinde *figales*, *nisales*, *cereizales*, etc... y nunca *\*figalis*, *\*nisalis*, *\*cereizalis*) inda que presenten un patrón vocálicu en principiu afayadizu pa esta inflexón, como pasa nel exemplu.

Lo más relevante ye, sicasí, el determináu exercíu pol xéneru. En casu de los patrones con velar cabera, de normal de xéneru masculín, nun yera visible una especial influencia d'esta categoría morfolóxica por culpa de la escasa variación. Pero, en casu de patrones con vocal palatal, ye bien acusáu l'enclín de les formes femenines al tipu de variación estudiada (d'áinde *llave/llavi*, *parte/parti*, *tarde/tardi*, *carne/carni*, *sangre/sangri* y otros)<sup>7</sup> frente a l'apparente invariación nos masculinos (*bail.le*, *bache*, *xastre*, *arte*, *ensame*, *trabe*, *viaxe*, *alcalde*, ... pa los que nun soi a alcontrar variantes *\*bail.li*, *\*bachi*, *\*xastri*, *\*arti*, *\*ensami*, *\*trabi*, *\*viaxi*, *\*alcaldi*). D'áinde *la madre/madri* pero *el padre/\*padri*. Rexístro, sicasí, escepciones que quiten de falar del calter sistemáticu de la tendencia y aconseyen considerar el fenómenu con prudencia: el femenín *fame* (relevante pola so frecuencia estadística) pal que nun lleigo a atestiguar *?fami*, y un masculín *aire/airi* que pudiera esplicase a cuenta de la singular estructura vocálica del segmentu tónicu.<sup>8</sup>

El fenómenu ye singular, cuidao que (a diferencia de los patrones con velar nos que [-u] cabera yera'l puntu de partida etimolóxicu), presupón una innovación romance na que la eventual xuba de la vocal [-e] > [-i] a resultes de la marcación ilocutiva apunta un primer nivel de gramaticalización de la tendencia. Volveráse sobro esta cuestión sol últimu epígrafe d'esti trabayu.

En cuantes a los nomes propios (con formes de normal invariables en [-o] nos patrones con

---

<sup>7</sup> Esto, otra manera, ye coherente con un apunte anterior: si la variación -e/-i namá afecta a los nomes femeninos y éstos, en Quirós, nun reciben de normal marques de continuu (*el pan seco* pero *la lleña seca*) entiéndese que los patrones en [-i], de nomes femeninos, sían indiferentes al semantismu continuu o non del sustantivu (d'áinde *carni*, *sangri*, como *llavi*).

<sup>8</sup> Un casu singular puede ser tamién *val.le*. Pa esti masculín namá documentu como apelativu una forma invariante en [-e]. Sicasí, cónstame la esistencia de variantes toponímiques del tipu *El Val.le/Val.li* (Ricao, Bueida) o *Riuval.li* (Murias, Chanuces), que contradicen la tendencia descrita (frente a *El Val.le*, en Salceo). Ello ye que nel exemplu puede entendese la eventual inflexón a [-i] a resultes del influxu zarrador de la palatal precedente (como en *lleitse/lleitsi*) o quiciabes indiciu d'una cierta dixebría dialectal en mesmu Quirós en función d'esti fenómenu (paralela, por casu, a la de la metafónía de [á] énte [-u]). Pal casu de *Riuval.li* podía anquequier postulase una formación de xenitivu analóxicu sobre'l modelu de la segunda declinación llatina del tipu *\*RIVUM VALLI* (pol propiu *RIVUM VALLIS*) y considerar esti exemplu como un casu más de pervivencia de la [-i] del xenitivu (*infra*). Sicasí, la esistencia en Tene d'una formación asemeyada en *Cuaval.le* < *\*CAPUT VALLI* (xunto al vecín *Casaval.les* < *CAPUT IPSAE VALLIS*), con [-e] invariante, aportaría nel so casu la esistencia d'una cierta diferenciación lectal ente'l norte y el sur del conceyu. La esistencia en mesmu Tene d'otru topónimu *Val.li-fuexu* cuento que nun ye significativa, una vez la inflexón [-e] < [-i] nun se da nesti casu en posición cabera, sinón na intertónica.

velar), paecen ser agora invariables con [-e], d'aínde *Constante* o *Carme* (y non *\*Costanti*, *\*Carmi*). Nun cuento que sían significativos hipocorísticos del tipu *Máisi*, *Mari*, *Santi*, etc... de formación moderna por apócope. Lo mesmo paez alvertise nos toponímicos, tanto nos de morfloxía masculina como femenina (*El Trabe*, *La Grade*, etc...). Sicasí, y con rellación a la presunta cronoloxía del fenómenu, ye notable'l distintu comportamientu d'unes y otres formes d'acordies col casu de la declinación llatina del que deriven. Por exemplu, n'aparentes derivaos d'ablativos nun rexistramos variación nin inflexón dala (cf. *Mianes* < (IN) MEDIANIS; *Fondes de Vil.la* < (IN) FUNDIS DE VILLA). Pela cueta, los antiguos xenitivos (en [-Ṽ], poro, cola vocal en posición final absoluta) axústense a los patrones avezaos, con caltenencia d'invariantes con

[-i] en patrones con [-a] tónica (*Vil.lasanti*, *Piñerasanti*, sobre xenitivos SANCTI/SANCTII del antropónimu SANCTUS/SANCTIUS) y [-e] en restu de los casos: *Maniel.le*, *Cantululture*, *Tene*, *Vil.laxime*, *Armil.le*, *Panune*, etc... cola relativa escepción de *Vil.luriche/Vil.lurichi*, onde [-i] podía responder al efectu zarrador de la consonante precedente.

### 3. AXETIVOS CALIFICATIVOS

Los axetivos calificativos amuesen un comportamientu análogu al vistu a cuenta de los sustantivos, con xuba [-e] > [-i] énte vocal temática [á] (*grande/grandi*, *cobarde/cobardi*) y caltenencia de [-e] n'otros casos (*verde* y non *\*verdi*<sup>9</sup>, *triste* y non *\*tristi*, *probe* y non *\*probi*, *valiente* y non *\*valienti*, *fuerte* y non *\*fuerti*).

Como los sustantivos, esti tipu d'inflexones nun se ven acutae por restricciones impuestes pol númberu gramatical, siendo igual de posibles en formes analóxicques de plural (*grandis*, frente a *formal/formales* y non *\*formalis* o *bonal/bonales* y non *\*bonalis*, *folgazán/folgazanes* y non *\*folgazanis*). Pero, a diferencia d'aquéllos, el xéneru tampoco nun les acuta, de cuenta que les formes con [-i], singulares o plurales, son tan propies de los axetivos femeninos (*la l.lavi grandi*, *las l.lavis grandis*) como masculinos (*el trabe grandi*, *los trabes grandis*). Esto garantiza que les frases nominales masculines en [-e] puedan llevar tamién un marcador argumentativu, anque, poles razones vistes, el sustantivu nuclear como talu refugue'l patrón fonéticu que davezu asume esa función.

Con rellación a esto, tien que se reparar que'l patrón fonotácticu del sustantivu que fai de núcleu na fras nun impón al axetivu dependiente un esquema análogu, d'aínde que (nuna variación análoga a la descrita con vocales posteriores) sían posibles *la l.lave grande/ la l.lave grandi/la*

---

<sup>9</sup> Frente a la exemplificación *\*verdi* qu'emplegué, de forma incontrastada, nel mio trabayu anterior sobre metafonía quirosana.

*l.lavi grande/la l.lavi grandi* y también *el trabe grande/ el trabe grandi* (aunque non *\*el trabi grande/\*el trabi grandi*). Esti fenómenu puede ser útil a la d'entender delles cuestiones relatives a la diacronía del xuegu variacional estudiáu, sobro les que va volverse nel epígrafe caberu.

#### 4. ALVERBIOS

Polo mesmo, los alverbios, carentes por definición de marques morfolóxicos, pueden conocer también los mesmos fenómenos de variación ilocutiva nes mesmes condiciones apuntaes pa sustantivos y axetivos d'aínde *tarde/tardi* (*l.legaron tardi* como *l.legaron pela tardi*), *antes/antis*, *delantre/delantri*, *aparte/aparti*, frente a *l.lueñe*, *cerca/cerque*, *ende*, *aínde*, *siempre* (y non *\*l.lueñi*, *\*cerqui*, *\*endi*, *\*aíndi*, *\*siempri*), o la bayurosa familia de les formaciones en *-mente* (enxamás *\*-menti*).

Nel so casu, darréu d'una forma como *antes/antis* (una de les unidaes con mayor tendencia a [-i]) podía tener sentíu entrugase si en formes como *espuéis* (< EX POST) o *entóis* < (IN TUNC [-S]) esa [i] aparentemente non etimolóxica pudiera llegar a entendese como una estensión analóxica motivada nel so casu pol valir añadiu de marcación propiu de les formes en [-i, -is].

#### 5. CLÍTICOS

Dientro del paradigma local de los denomaos pronomes personales, nenguna unidá presenta la estructura fonética afayadiza pa la verificación de los esquemes vocálicos consideraos. Nun me consta, a éstes, la vixencia local d'un pronome *el.li*, *il.li* > ILLE, efectivamente documentáu n'otres aries del asturianu.

Sicasí, según determinaes formes clíiques (en concretu, el referente d'implementu masculín *lu*) puede llegar a xenerar puntualmente metafonía (*voi comel.lu* > *voi comil.lu*), podía esperase *a priori* un comportamientu asemeyáu de formes como *me*, *te*, *se*, *l.le*, *l.les* no que fai al so inxerimentu en patrones variacionales con [-e]/[-i].

D'acordies coles pautes yá establecées, yera posible esperar patrones talos na posición enclítica énte verbu con [á] tónica, por casu, sobre *sentame*, *pegate*, *fartucase*, *quita-l.le* o *l.lava-l.les*. Sicasí, nel casu de les primeres y segundes persones, y nel del reflexivu *se*, nun lleguen a dase variantes *\*sentami*, *\*pegati*, *\*fartucasi*. Les variantes con [-i], minoritaries, sí son posibles en *quixo quita-l.li la cartera* o *van l.lava-l.lis el coche*, aunque abulten menos espontanies espresiones con cambiú de vocal del tipu *?van barre-l.lis la casa* (*van barre-l.les la casa*), *?quixeron abri-l.lis la puerta* (*abri-l.les*) o bien, sobre formes conxugaes *?cantó-l.li un cantar* (por *cantó-l.le*), *?cantéi-lli un cantar* (por *cantéi-l.le*), *?abrió-l.li la puerta* (*abrió-l.le*) o *?comú-l.li'l*

*pan* (por *comú-l.le*), etc... Esta formulación fáigola, en tou casu, con prudencia, cuidao que nos casos con doble enclisis sí ye bona de constatar la inflexón [-e] > [-i] (*barré-l.lisla*, *abrí-l.lis-la*, *cantó-l.lislu*, *cantéi-l.lilu*, *abrí-l.lila* o *comú-l.lilo*) y esti tipu de comportamientu del clíticu pudiera eventualmente espurrise a les construcciones d'enclisis simple. Sía como quier, trataríase de soluciones mui minoritarias, lo que ye más relevante, esclusives del clíticu dativu *l.le*, *l.les*, ya imposibles con otres formes (*\*barrétila*, *\*abrímila*, *\*comúmilos*, etc.).

El distintu comportamientu ente los clítics de complementu de les terceres persones y el restu nun ye daqué puramente azarientu y podía responder claramente a razones etimolóxiques, al derivar el *l.le* quirosanu d'una forma de dativu llatín con [-i] (ILLI) ente que pal restu de formes átones ye presumible un aniciu n'acusativos con [-e], ME, TE, SE. Sicasí, tampoco nun tien que se faer de menos el calter palatal de la consonante precedente y el so efectú zarrador sobre la vocal.

## 6. PREPOSICIONES

Les preposiciones acabaes en vocal anterior presenten sistemáticamente un timbre caberu [-e], sían monosilábiques o bisilábiques: *de*, *ente*, *énte*, *dende*, *desque* o *sobre/sobro* y nunca *\*di*, *\*enti*, *\*énti*, *\*dendi*, *\*desqui* o *\*sobri*. El mesmu comportamientu afáyase n'amestadures de dos preposiciones (*per ente* > *pente*, *per énte* > *pénte*) anque nesti casu sí se fai posible atopar un patrón fonotácticu  $\acute{a} \leftrightarrow e$  (*pa ente* > *pante*) que, sicasí, tampoco nun conoz inflexón (*esto ye pante tu* y *yo* y non *\*panti tu* y *yo*, *lliévalo pánte casa* y non *\*pánti casa*).

N'otros casos d'usu preposicional, por dicir, impropiu, el comportamientu puede presentar característiques propies. Casu especial ye'l de formes preposicionales derivaes de vieyos participios de presente como *acabante*, *terminante* o *durante*, con esquemes con [á] tónica. Nos dos primeros casos, faise posible la correspondiente variante con [-i] (*acabanti comer*, *terminanti tsase*) anque ye minoritaria. Tien que se tener en cuenta que dambes formes namá son portadores d'un acentu secundariu, recayendo'l primariu nel infinitivu del que dependen sintácticamente (*acabáanti comér*, *termináanti tsáse*), lo qu'estrema'l so comportamientu prosódicu de la forma *durante*, tónica nos usos orales quirosanos, y que refuga sistemático la inflexón en [-i] (*duránte la selmana nun vieno naide* y aparentemente non *\*duranti la selmana*).

## 7. INTERROGATIVOS

Ente les unidaes interrogatives namá *ónde* y la so variante *ánde* son susceptibles d'un análisis nel sen propuestu. Y, efectivamente, dambes presenten eventualmente inflexón de [-e] cabera en formes *óndi*, *ándi* (*¿óndel/óndi aparqueste'l coche?* *¿ándel/ándi tien las uvechas?*). El



mesmu comportamientu ye válidu n'interrogatives indirectes (*nun me dixerón ónde/óndi aparqueste'l coche, nun sabe ánde/ándi tien las uvechas*). Poro, como se viera a cuenta los determinativos, esti tipu d'unidaes nun acuta les inflexones en [-i] a la concurrencia d'una [á] tónica, sinón que les espurre tamién a [ó].

Non menos relevante ye'l fechu de qu'esti interrogativu amuese un comportamientu paralelu a, por casu, los demostrativos no que fai a una variación condicionada pol so calter aisláu o non. Esto ye: que según almite la variante con [-i] de la qu'introduz oraciones interrogatives (*¿óndi aparqueste'l coche?, ¿ándi tien las uvechas?*), paez refugala cuando apaez aisláu nel enunciáu (d'ehí *¿ónde?, ¿ánde?* y non *\*¿óndi? \*¿ándi?*). Vien ser lo mesmo que s'albidra nos usos preposicionales (y átonos) d'estes formes, que tamién refuguen variantes en [-i]: *dexéi'l coche onde casa, quedóme la fesoría ande la portiel.la* y non *\*ondi casa, \*andi la portiel.la*. Lo mesmo ye de dicise de posibles usos relativos (*la casa ande vive ye ruina, la familia onde vien ye rica* y non *\*la casa andi vive, \*la familia ondi vien*) y les llamaes subordinaes alverbiales (*aparqueste'l coche onde más puerco taba, tien las uvechas ande más l.lobos hai*, y non *\*ondi más puerco taba* o *\*andi más l.lobos hai*). En compuestos alverbiales del tipu *ondiquier, andiquier* l'articulación [i] ye, sinón esclusiva, claramente predominante.

Pero la refuga de [-i] cabera de la forma aislada ye, como se ve, contradictoria colo que se dixo de los demostrativos (que paecen refugar [-e] precisamente nos usos pronominales) y, otra manera, con otra unidá interrogativa que conoz esti mesmu tipu de variación según remaneza aislada o non nel enunciáu: *qué* que se vuelve *quéi* n'interrogatives aisllaes (*¿qué ye lo que fixiste? ¿quéi?*) sobre manera en respuesta a una interpelación previa (*— ¡A Xuan!, — ¿Quéi?*). Precisamente esti últimu matiz llévame a pensar na distinta naturaleza d'una y otra forma, siendo *óndi/ándi* propiamente esplicable a resultes d'una variación ilocutiva sobre *óndel/ánde* (quiciabes dende'l llatín UNDE/\*UNDI, a la vista d'otres variantes asturianas de tipu *undi, unde, agunde* de posible naturaleza metafonética<sup>10</sup>), y *quéi*, non tanto sobre una variante \*QUIDI (que nun se fai imposible), sinón sobre una fras del tipu QUID IBI (*¿qué hai? ¿qué ye?*).

De toes formes, faise interesante en términos teóricos el comportamientu diverxente (no que fai a la distribución d'usos de [-e] ya [-i]) ente demostrativos ya interrogativos *óndel/ánde*. El que nos dos casos se dea duplicidá de soluciones según se presenten aisllaos o non ye una analoxía bona d'esplicar pol calter deícticu que comparten los dos. Lo suxestivo ye que les soluciones [-e] o [-i] obedezan, sicasí, a situaciones complementaries. Alviértase que *ónde*, dentro d'esi esencial sentíu deícticu, nun tien en tanto interrogativu un sentíu *asertivo-*

---

<sup>10</sup> Y con [-i] quiciabes afalada pola analoxía observable con UBI tamién con continuidá (y metafonía) n'asturianu y en propiu quirosán na forma *í*.

*argumentativu* propiamente dichu (nel sen de poner en valor la relevancia argumental d'un enunciáu o d'una parte d'él) sinón *instativu*, al sen de querer una respuesta por parte del interlocutor.

N'enunciaos interrogativos completos, la variación (la inflexión en [-i]) faise entendible, en tou casu, como forma de marcación d'un argumentu focal implícitu ("el sitiú onde tien las uvechas"). De fechu, esti tipu d'enunciaos son reducibles a funciones nominales nes llamaes interrogatives indirectes (*nun sabe andi tien las uvechas* > *nun sabe esto*). Sicasí, cuando'l pronome interrogativu funciona aislladamente, nun fai propiamente d'argumentu nominal, sinón d'un enunciáu oracional completu que, coles mesmes, unvia a un nucliu verbal que nel so casu (*infra*) sedrá'l de manifestar la fuerza ilocutiva, nesti casu instativa. Poro, tira a anómala una reducción análoga *¿ónde?* > *nun sabe ónde* > *\*nun sabe esto*. Otra manera, *onde* preposicional y *onde* conector (dambos invariables) nun diverxen d'otres preposiciones y conectores.

## 8. CONECTORES

Los conectores sintácticos son na fala quirosana invariables y presenten sistemático [-e] cabera. Esto ye válido sobre tou tipu de patrones, inclusive  $a \leftrightarrow e$ , d'aínde *anque quieras*, *nun voi* (y non *\*anqui quieras*), neto que *nun foi porque nun quixo* (y non *\*porqui nun quixo*), *ye la hora*, *conque marcha* (y non *\*conqui marcha*) o *nun lu vi desque vieno* (y non *\*desqui vieno*). Lóxicamente, esti tipu d'unidaes carecen por definición de contenú léxicu, d'aínde que nun se dean a variaciones ilocutives dales.

## 9. VERBU

Dientro del complexu paradigma verbal, les occurrences de [-e] ya [-i] caberes tienen que s'analizar, de mano, considerando el calter temáticu o desinencial de la vocal tónica y, nel so casu, la conxugación.

### 9.1. Variación [-e]/[-i] con vocal tónica desinencial

No que fai a los formantes desinenciales tónicos susceptibles de presentar variación [-e]/[-i], si cuadra que la vocal anterior cabera pinta en final absoluta (propiedá esclusiva de los perfectos, que convién considerar que son formes marcaes dende'l puntu de vista temporal), ésta faise regularmente [-e], d'aínde segundes persones de singular en *-este* (na primer conxugación: *canteste*, *segueste*, *mocheste*, etc...), *-iste*, *-ieste* (na segunda y tercer conxugaciones: *barris-telebarrieste*, *comiste/comieste*, *abriste/abrieste*, *reíste*, etc...).

Sicasí, estes formes alternen, na primer conxugación con formes en *-aste* (*cantaste, xugaste, mochaste*, sía la que quier la razón, castellanismu o non) y *-asti* (*cantasti, xugasti, baxasti, mochasti, l.lorasti, ...*), polo que, a última hora, danse tres covariantes *canteste/cantaste/cantasti*. En cuantes a los formantes *-iste, -ieste*, con ser tamién minoritaria, ye más frecuente la ocurrencia de variantes en [-i], *-isti, -iesti* (d'aínde hasta cuatro covariantes *barriste/ barrieste/ barriesti/ barristi, abriste/ abrieste/ abristi/ abriesti, etc...*).

En cuantes al usu d'unes y otres, pudiera falase d'una tendencia a la oposición ilocutiva de naturaleza asemeyada a l'apuntada pa les formes nominales análogues, anque quiciabes sía menos evidente. De fechu, nes variantes correspondientes a la primer conxugación nun veo clara tala oposición ente'l tipu *cantaste/cantasti* nin d'éstes con rellación a *canteste*, que, eso sí, ye la más marcada dende'l puntu de vista socioestilísticu y esponente d'una cierta norma local. Un poco más visible paez el xuegu de variantes tipu *barriste/barristi* (*barrer, barriste, pero barristi mal*) o les más minoritaries *comieste/comiesti* (*comieste pan, pero nun comiesti l.longaniza*). Nestos casos, la marcación asertivo-argumentativa refuérzala la variante en [-i] y sorraya la deixis temporal yá de so marcada nestes formes perfectives. Anque nun difier esti tipu d'ilocución de l'apuntada nes formes nominales, ye interesante constatar que s'estrema sensiblemente de la observable n'otres formes de la conxugación verbal (*infra*)<sup>11</sup>.

Sía como quier, esti comportamientu tamién difier de los nomaos *perfectos fuertes* (de fechu, formes con acentu temático), de primer persona, y que caltienen regularmente una forma con [-e] final (*fixe, dixе, quixe, truxe, punxe, tuve, vine, supe, cupe, pude, etc...*), anque unvien a una [-i] etimolóxica que dexó como resclavu la inflexón metafonética de la tónica. Esta variación entá puede alvertise en *fixe* frente a la tercer persona *feixo/fezo*, (anque tamién *fixo*), *vine* frente a *vieno*<sup>12</sup>, *quixe* frente a *quexo* (y *quixo*, anguaño más común), *truxe* xunto a *traxo/troxu* (o *truxo*) o *punxe* xunto a *ponxo* (tamién *punxo*).

Nel casu de formantes desinenciales con vocal anterior cabera y final consonánticu [-s] (segundes persones de plural) nun suel dase variación, siendo xeneral [-i]. Esto afecta a les segundes persones del plural de los perfectos, nos mesmos términos que les correspondientes de singular, acabante estudiar, d'ehí *-estis* (*baxestis*)/ *-estes* (*baxestes*), ya *-iestis/-iestes* (*barriestis/barriestes*), siendo, sicás, preponderante [-i] con desinencia *-istis* (*barristis, vinistis*). Lo mesmo vien pasar con otres formes, al marxe del tiempu o'l mou, como presentes (*xugáis, coméis, abráis, tuvérais, etc...* y non *\*xugaes, \*comées, \*abráes, \*tuvéraes, ...*) o imperativos

<sup>11</sup> Les segundes persones del perfectu de dellos verbos irregulares, énte vocal tónica diferente, son aparentemente invariables: *fuste, foste* (de *ser* o *dir*) y non *\*fusti, \*fosti*, anque sí *fuiste/fuisti, y fustis/fuestes, fostis/fostes, fuistis*.

<sup>12</sup> Anque véase *vine/vieni* (*sic*) nel Cuartu los Val.les (MENÉNDEZ GARCÍA, 1963. I: 238-239).

plurales (*baxái, coméi, vení* y non *\*baxáe, \*comée, \*veníe*), siendo agora la escepción les yá escasas formes arcaizantes cola consonante intervocálica conservada, como presentes tipu *reides, venides* (nunca *\*reidis, \*venidis*) frente a les más comunes *reís/reís, venís/venís*, etc... o imperativos de la tercer conxugación *reide, venide, dide* al pie de *reí, vení, dí*. Al tratase (pe-lo xeneral) d'invariantes, nun quepe falar de distinta fuerza ilocucionaria ente unes y otros y, de fechu, la eventual inflexón a [-i] paez obedecer fonéticamente a la disimilación cola vocal en contactu por pérdiga d'una consonante intervocálica<sup>13</sup>.

## 9.2. Variación [-e]/[-i] en verbos con vocal temática tónica

Como se dixo, cuando la vocal tónica coincide cola vocal temática tien que se tener presente'l modelu conxugatoriu. Con éses, la situación más clara tocantes a la variación analizada amuénsala la tercer conxugación, la de los verbos en *-ir*, aunque la segunda (verbos en *-er*) nun tien un comportamientu esencialmente diferente. Consideraes conxuntamente, del total de formes conxugaes d'unos y otros, entesáquense les siguientes situaciones:

a) *Imperativu*: na tercer conxugación, con vocal temática [á] apaez regularmente [-i] cabera na persona del singular (*abri la puerta, parti pan*, etc...) que nesti casu, y solo nésti, ye la etimolóxica, aunque na fala tamién son bones de constatar variantes *abre, parte (infra)*. Con otros vocales temátiques, [-e] cabera ye sistemática, con invariantes *rispe* (de *respir*), *escribe* (d' *escribir*), *apurre* (d' *apurir*), *sinte* (de *sentir*), *durme* (de *dormir*) que, nel so casu, pueden presentar metafónía histórica, lóxica considerando'l calter etimolóxicu de [-i] nos imperativos d'esta conxugación. Nos dos últimos casos pueden detectase formes imperatives como *siente, duerme* (non necesariamente alóxenos, a la vista de *curre/cuerre, infra*), pero nunca *\*sente, \*dorme*.

La situación, con matices d'interés, ye esencialmente la mesma nos verbos en *-er*. En cuantes al imperativu, les formes con [á] almiten la variación [-e]/[-i], con aparente preminencia de [-i], d'aínde *barri/barre la casa*. Con otros vocales temátiques, l'imperativu faise sistemático en [-e], aunque nel so casu estes formes presuponen metafónía histórica: *bibe l'augua* (y non *\*bibi, \*bebi*), *cume esa quisadiel.la* (y non *\*cumi, \*comi*), *firve l'augua* (y non *\*firvi, \*fervi, \*fjervi*) o *vulve mañana* (y non *\*vulvi, \*volvi, \*vuelvi*). En verbos como *correr* o *vender* con diptongaciones temátiques non etimolóxicques na conxugación (*cuerro, viendo*) el comportamientu ye análogu: *curre a dici-l.lelo* (*\*curri, \*corri, \*cuerra*), *vinde esa magüeta* (*\*vindi, \*ven-*

<sup>13</sup> Véase, otramiente, el casu de les segundes persones de ciertos verbos irregulares que conocen esti tipu d'alternanza, aunque ensin una diferencia ilocutiva apreciable. Ye la de *faer* (*faes/faís*, pero *él fai*), *traer* (*traes/traís* pero *él trai*) o *caer* (*caes/caís*, pero *él cai*). De manera asemeyada, *oyer*, con doblete *ois/oyes* (*él oi*).

*di*, \**viendi*).

Estos exemplos, frecuentes n'asturianu, echen lluz sobre dellos aspectos pendientes. De mano, pudiera duldase del calter autóctonu o alóxenu d'imperativos con [-e] como *abre* o *barre*, al pie d'*abri* o *barri*, sentíos como más *propios* y amás etimolóxicos. Pero si [-i] yera'l formante llatín orixinariu nos verbos en *-ir*, [-e] ye l'etimolóxicu nos verbos en *-er*, de cuenta que son agora los imperativos en [-i] (y les metafoníes consiguientes) los que debieren ser esplicaos en términos históricos. Con éses, una confluencia antigua y xeneral de segunda y tercer conjugación verbal sedría a esplicar tanto esti últimu fenómenu como'l calter autóctonu de la eventual realización en [-e] de los imperativos de la tercera. N'otres palabres: el fechu mesmu de la variación.

En tou casu, pudiera duldase de la eventual presión castellanista a la d'arimar imperativos como *abre* o *barre* frente a los usos más indiscutiblemente autóctonos *abri* o *barri*. Pero esti argumentu falsia en casos d'emplegu imperativu de formes, en principiu de presente, como *cuerre* (*cuerre/curre a dici-l.lelo*) o *viende* (*viende/vinde esa magüeta*), minoritarios pero posibles<sup>14</sup>, qu'acrediten la posibilidá de confluencia d'unes y otres formes. Alviértase (pol interés qu'ello tien) qu'estes diptongaciones temátiques, por dicir, *anómales*, en verbos de la segunda conjugación *cuerre* o *viende* son tan *antietimolóxicos* como puedan selo los imperativos en [-i] y les metafoníes históriques derivaes que los presuponen. Poro, ye más que razonable suponer en términos diacrónicos una íntima rellación ente dambos fenómenos (metafonía/ diptongación). Otra manera, la distinción ente presentes ya imperativos ye patente, yá que l'imperativu almite variación (*¡curre/cuerre a dici-l.lelo!*) pero la tercer persona del presente paez tornase d'ella (*el fichu cuerre nun equipu ciclista* y non \**el fichu curre nun equipu ciclista*).

b) *Presentes d'indicativu*. Otres formes susceptibles de vese afectaes por esti fenómenu variacional na tercer conjugación son los presentes d'indicativu. Lo regular nestes formes ye [-e] cabera, pero [-i] tamién ye posible. Pal so estudiu tien que s'estremar el comportamientu con vocales en final absolutu o siguíes de consonantes [-n], [-s].

Nel primer casu (terceres persones del singular), variantes con [-i] son posibles con [á] y non con otros segmentos tónicos. D'aínde: *Xuan parte/parti'l pan cola navacha*, pero *Xuan duerme n'horro*, *Carme siente la radio*, *Tino escribe cartas*, *Caín respe polo d'él*, *el neno apurre la ferramienta al padre* y non \**duerme n'horro*, \**sienti la radio*, \**escribi cartas*, \**respi polo d'él* o \**apurri la ferramienta*.

---

<sup>14</sup> Otro ye l'eventual recursu a *corre* o *vende*, sía por castellanismu o otra razón.

Nel segundu casu (con segundes persones del singular en [-s] y terceres de plural con [-n]), la variante en [-i] ye posible con [á] (*tu partes/partis el pan, el.los parten/partin el pan*), [wé] (*tu duermes/duermis en suelu; los nenos duermen/duermin en suelu*, pero \**Xuan duermi en suelu*), [jé] (*sientes/sientis la curuxa pela nueche, sienten/sientin la curuxa pela nueche*, pero \**Xuan sienti la curuxa*), y [u] (*tu apurres/apurris la ferramienta, el.los apurren/apurris la ferramienta*, y non \**Xuan apurri la ferramienta*), pero disuenen con [í] y [é] (\**tu escribis cartas, \*el.los escribin cartas, \*tu respis polo tuyo, \*el.los respin polo d'el.los*).

Sicasí, en toles posibles variaciones [-e]/[-i], les condiciones d'ocurrencia pueden ser relevantes. Nos casos más visibles, les variantes en [-i] de la conxugación del presente preséntense como una especie de prollongación del imperativu que dexaríen definiles como *instatives*, lo que yá les estrema de los valores ilocutivos propios de los patrones nominales o de les desinencies temporales. Sicasí, entá presenten della continuidá con aquellos usos, por cuantes que lo que faen ye marcar una acción puramente virtual como fáctica. Son exemplos como:

*En casa duermes más a gusto xunto a Si nun fais la cama, duermis en suelu*  
*Tu partes l.lleña tolos días xunto a Cuando l.legues, partis la l.lleña*  
*Namá apurren la ferramienta si-l.les lo mandas pero Yo xubo la escalera y tu apurris el martiel.lu*

Esta tendencia a [-i] (que nun torna les formes en [-e] nos mesmos usos) puede espurrise a les terceres persones de singular (les úniques con [-i] en final absolutu) pero con delles restricciones aparentes. Nel casu de formes con [a] temática, el comportamientu de la tercera persona ye equivalente al vistu (*si l.liega él el primeiru, abri él, si non, abris tu*) pero ye interesante constatar que nun funciona igual con temes en [jé, wé, ú], onde la tercer persona del singular caltién invariables con [-e]

*Si l.liega'l primeiru, duerme él na cama grande* (y non \**duermi*)  
*Si fai lo que tien que faer, espueís siente música, si non, non* (y non \**sienti*)  
*Cuando tiemos enriba l'andamio, Xuan apurre la ferramienta* (y non \**apurri*)

Nestos casos, n'evidente analoxía col imperativu convencional, [-i] cabera namá paez posible nes segundes persones y, nel so casu, les terceres de plural<sup>15</sup>.

<sup>15</sup> Sicasí, tocantes al primer exemplu d'esti últimu bloque (y solo ésti, col verbu *dormir*) sedría posible una espresión *si l.liega'l primeiru, durme él na cama grande* onde *durme* vien coincidir cola forma propia del imperativu (*¡tu durme tranquilu!*). Esta forma *durme* tien que se considerar más bien resclavu d'un modelu conxugatoriu efectivamente constatáu sobre la variante *dormir* del infinitivu (d'aínde *durmo, durmes*, etc...).

Xunto a estos empregos *instativos*, n'otros casos, l'alternanza d'una y otra variante paez apuntar una cierta funcionalidá conversacional pa la variante en [-i], que mantién l'enunciáu más abiertu que la correspondiente en [-e], nun enclín interpelativu con petición implícita de confirmación, realizada por una entonación más elevada del verbu. Esto ye visualizable en modelos dialóxicos como los que siguen

- tu↑ partes l.leña tolos dies y nosotros non↓
- Ye porque quiero, non porque precise d'el.lo.

Pero

- Tu ↑partis↑ l.leña tolos dies↓
- Sí, ho, ye lo que tengo que faer/ Non, ho, tolos dies non.

Alviértase que'l valor del patrón con [-i] yá ye nestes formes verbales esactamente'l contrariu que nes nominales: si nelles refuerza'l valor asertivu del términu marcáu (*tengo una l.lavi grandi*) nestos últimos exemplos el sentíu argumental adoptáu non solo nun afita la realidá de l'acción verbal (a lo que tiraba l'instativu d'exemplos anteriores), sinón que más bien la virtualiza, riquiendo del receptor la so confirmación. La forma marcada como asertiva equí ye, na práctica, la de [-e]: *tu partes l.leña tolos dies* ye un asertu plenu, non condicionáu.

Corroboren esti posible calter virtual de los verbos en [-i ] la so ocurrencia preferente n'otros contestos afayadizos, como los enunciaos negativos ya interrogativos.

- ¿Abris la puerta o quéi?
- ¿Sientis la música o non?
- ¿Duermin a gusto nesa camona tan dura?

O bien

- Nun abrin hasta la tardi
- D'equí nun sientis bien la música
- Nesa cama nun duermin bien

Como nel bloque d'exemplos anteriores, solo son posibles estes formes en [-i] en terceres persona del singular con [á] temática (¿abri la puerta o quéi? Nun abri hasta la tardi), pero non nos otros casos (\*¿sienti la música?, \*nun sienti la música, \*¿duermi a gusto? \*Nun duermi bien).

Sía como quier, la confluyencia nos imperativos de la segunda y la tercer conxugación (sobre'l modelu etimolóxicu d'esta última) espúrrense tamién a los usos instativos de los presentes d'indicativu naquelles persones que presenten la estructura fonotáctica afayadiza. D'aínde exemplos análogos de la segunda conxugación como:

*Cuando l.liegues, barris la casa*

*Tu ↑ barres la casa tolos días ↓ xunto a tu ↑ barris ↑ la casa tolos días ↓ (–Sí o –non)*

*¿Barris la casa tu o la ficha?*

*Las fichas nun barrin la casa*

Les mesmes posibilidaes espúrrense a temes en [jé, wé], sían los diptongos etimolóxicos o non:

*Tu ↑ vuelvis ↑ tolos días pela nueche ↓ (–Sí o –non)*

*Si nun te fías d'esi augua, fiérvilo*

*¿Qué cuerris, más que'l to hermanu?*

*Nun viendin esa vaca nin por cuatro perronas*

Pero esa posibilidá nun val, precisamente nestos casos, pa la tercer persona del singular. Anque ye dable con temes en [á]:

*El to fichu ↑ barri ↑ la casa tolos días ↓ (–Sí o –non)*

Ye lo propio:

*Xuan ↑ vuelve ↑ tolos días pela nueche ↓ (y non \*vuelvi)*

*Cuando yo l.liegue, el.la fierve l'augua (y non \*fiervi)*

*¿Qué cuerre, más que'l to hermanu? (y non \*cuerri)*

*Nun viende esa vaca nin por cuatro perras (y non \*viendi)*

Sía que non, na segunda conxugación estos usos variacionales non siempre paecen claros con temes en [é] nin menos con [ó]<sup>16</sup>. Si ye con desinencies en [-s, -n] hai dalgún casu ambiguu:

*Tu ↑ comes ↑ tolos días fabas ↓ (?comis)*

*Tu ↑ debes ↑ perras a to tío ↓ (?debis)*

*Cuando haya figos, el.la comen y tu non (y non \*comin)*

<sup>16</sup> [i, u] nun son posibles con infinitivos en -er, como [ú] temática nun lo yera en verbos -ir.



*Si tar, toi yo, el.las beben vino de lo bono (?bebin)*  
*¿Qué pones, más fabas que compango? (y non \*ponis)*  
*¿Metes la yerba tu sulu? (y non \*metis)*  
*Los nenos nun comen verdura (y non \*comin)*  
*Nun bebes más que vino (?bebis)*

Pero esta ambigüedá sume coles terceres persones del singular que, como n'otros casos, refuguen sistemático [-i]

*Xuan ↑come↑ tolos días fabas↓ (y non \*comi)*  
*Carme ↑debe↑ perras a to títu↓ (y non \*debi)*  
*Cuando haya figos, él come y tu non (y non \*comi)*  
*Si tar, toi yo, el.la bebe vino de lo bono (y non \*bebi)*  
*¿Qué come, más fabas que compango? (y non \*comi)*  
*¿Mete la yerba él sulu? (y non \*meti)*  
*El neno nun come verdura (y non \*comi)*  
*Nun bebe más que vino (y non \*bebi)*

Finalmente, tocantes a la primer conjugación (verbos en -ar), namá los presentes de sustantivu podríen axustase al esquema variacional consideráu con vocales anteriores na posición cabera de palabra con acentu temático. Pero incluso nesti casu la posibilidá de variación paez acutase a les formes con vocal temática [á], y más bien con calter minoritariu, sobre manera en contestos imperativos y siempre en posible alternanza con [-e]. D'aínde:

*¡Que cantis!*  
*¡Nun cantis!*  
*¡Qué canti el.la, que nun canti Xuan!*  
*¡Que cantin el.los, que nun cantin oitris!*

Lo que nun esclui dafechu otru tipu de constestos (*cantis o nun cantis, va l.lover igual*). Si-casí, con cualisquier otru segmentu temáticu nun hai variación posible, d'aínde:

*Nun mueches la ropa y non \*muechis*  
*¡Que nun siegue tul prao! y non \*siegui*  
*¡Qué nun rocen esos artos! y non \*rocin*  
*Que nun poisen ahí la l.leña y non \*poisin*  
*Nun beises el perro y non \*beisis*

*Nun pegues el neno y non \*peguis*  
*¡Que nun piquen la lleña! y non \*piquin*  
*¡Que nun acuten comigo! y non \*acutin*

Alviértase qu'en toos estos usos el suxuntivu fai les veces de verbu nuclear nuna oración principal, como cualisquier imperativu o presente instativu (de fechu, esi posible *que* nun fai un elementu necesariu, anque sí ye común). Pero cuando un suxuntivu con posible variación remanez como verbu d'una oración trespuesta, la forma en [-i] non solo se fai menos frecuente (nun diría qu'anómala) sinón que ye cuando ye posible'l surdimientu, tamién minoritariu anque común a otres munches variedaes del asturianu, de formes con [-a] énte consonante final, por analoxía coles otres dos conxugaciones, d'aínde:

*Quier que cantes pero tamién quier que cantas*  
*Anque saques las uvechas, nun te llimpia'l prao y anque sacas las uvechas*  
*Cuando l.laves la ropa, tiéndesla xunto a cuando l.lavas la ropa, tiéndesla*

## 10. DELLOS APUNTES SOBRE LA DIACRONÍA DE LA VARIACIÓN [-e]/[-i]

Del ampliu y complexu repertoriu de datos ufiertaos a lo llargo d'esti trabayu entesáquense dos premises fundamentales. La primera y más xeneral, ye la distinta naturaleza ilocutiva que algama'l fenómenu de la variación [-e]/[-i] nos dos tipos categoriales básicos, qu'entá presentando una esencial comunidá de sentíu, deriva nun incrementu del potencial asertivo-argumentativu nes formes nominales y virtual-instativu nes verbales. Esto convida a una reflexón, na mio opinión, de ciertu algame tocantes a teoría llingüística, na que nun ye d'afondase equí, pero que, de mano, aconseya plantegar l'estudiu estremáu d'unes y otres unidaes.

Arriendes d'esta cuestión xeneral, ye visible una importante motivación etimolóxica del fenómenu de la variación en [-i], una vez bona parte de los casos representen la continuación directa de vieyes formes en [-ɪ] (y, en xeneral, col timbre [-i] na posición cabera dafechu na palabra). Paez evidente qu'un estudiu diacrónicu de garantíes tien d'empezar considerando estes unidaes, verbales o nominales, considerando amás el so pasu per un estadiu de variación y cambiu, que, otra manera, ye lo qu'atestigua la fala quirosana.

Empezando pel paradigma verbal, y en concreto peles formes d'acentu temáticu, alviértese cómo la eventual inflexón a [-i] faise más o menos regular en formes con [á] (*nun abris*) y dip tongos [jé, wé] (*tienin, cuerris*, etc...), mientres que, nel meyor de los casos, son discutibles con cualaquier otra vocal (*\*escribis, \*apurin, \*ponin, \*metin*). Esto ye: qu'hai un comportamientu análogu ente los descendientes de les vocales baxes ([a]) y medio-baxes ([ɔ, ɛ]) llatines, fren-

te a altos y medio-altos ([e, o, i, u]), polo que puede pensase qu'esti paralelismu unvia a un estadiu evolutivu nel que, efectivamente, unes y otres unidaes teníen cierta prosimidá articulatoria, esto ye, protorromance.

Sicasí, centrándose nes series medies [ɔ, ε, e, o] alviértense tamién circunstancies curioses. Per un sitiu la manifiesta diverxencia de les dos primeres con rellación a [á] no que fai a les vocales anteriores en final absoluta nes terceres persones del singular, de manera que si ye posible *él abri la puerta* nun lo ye *\*él duermi* o *\*él sienti* (aunque *sí tu duermis* y *el.los sientin*). Otra manera, esta tercer persona ye la eventualmente llamada a confundise col imperativu (como, por casu, en castellán: *duerme, siente*, etc...) d'aínde que, per un sitiu, los presentes refugaran la marca [-i] (*duerme*, non *\*duermi*) y los imperativos xeneralizaren (enantes de perderla tamién) soluciones metafonétiques tendentes a inflexonar la vocal tónica hasta dos graos (d'aínde, *durme, sinte, vulve, firve*, etc...) hasta igualalos colos patrones característicos de los imperativos de verbos con vocal alta o medio-alta (*escribe, apurre, cume, bibe, mite*).

Correlativamente, en dellos d'estos verbos (singularmente antigües formes de la tercer conjugación llatina con tema en [e, o]) produzse una diptongación *anómala* (aunque mui regular nel conxuntu del asturianu) precisamente nos presentes d'indicativu, d'ehí *cuerre, cues, viende*, etc... Esti procesu estudiélu más en detalle nun trabayu anterior<sup>17</sup>; lo qu'interesa agora ye apuntar que si na base d'estes inflexones y diptongaciones tien que se considerar un procesu previu de confluencia ente imperativos y presentes d'indicativu a partir de mecanismos variacionales asemeyaos a los descritos en Quirós, éstos tienen que se suponer mui tempranos: previos, polo dicho, a la diptongación de les vocales medies protorromances, pero posteriores a la situación del vocalismu cabero prefigurada nel mesmu sistema clásicu.

Si l'argumentación ye válida, dalgunos fenómenos de variación presentes nel grupu nominal podríen responder tamién a procesos coetaneos. La presencia de [-i] cabera en dalgunes unidaes (alverbios *HERI, UBI*, etc... o'l numeral *VIGINTI > venti*) pudo dar llugar nesti tipu d'unidaes a fenómenos de variación asemeyaos a los vistos en formes verbales, espurríos de manera más o menos sistemática a otres unidaes ensin [-i] etimolóxica. Esto pudo debese a la pura xeneralización d'esti mecanismu y non necesariamente a la analoxía. Por casu, la forma del demostrativu *\*ISTI* (sobre *ISTE*) a la que remiten diverses formes romániques (asturianu *esti, isti*) vien esplicándose por analoxía col relativu *QUI*, pero na mio opinión, desque asumida la posibilidá d'esti tipu de variaciones ilocutives, yera abondo suponer, nel momentu de variación y cambiu del vocalismu llatín, el desenrueldu de patrones harmónicos del tipu *ISTE/\*ISTI-ESTI/ES-*

---

<sup>17</sup> XULIO VIEJO FERNÁNDEZ "Metafonía y diptongación en protorromance hispánico: la variable pragmática y sociolingüística a la luz de nuevos datos asturianos", *Verba* (inéditu).

TE xunciós a distintes funciones pragmátiques. Más bona d'asumir ye una analoxía posterior de ALTER > \*ALTERI, que sía quien a dar cuenta de *oitri/oitre* (medieval *otri*).

Nel casu de sustantivos y axetivos comunes, dalgunos casos como'l xenitivu presentaben etimológicamente [-i] cabera qu'entá reflexen fielmente dellos topónimos continuadores (*Vil.lasanti*, *Piñerasanti*), mesmo que, nel so casu, fenómenos d'inflexón metafonética (*Vil.luriche*, *Panune*). Esti podía faer un interesante elementu de criteriu a la d'estremar distintes cronoloxíes (o tipoloxíes) toponímiques: si'l tipu *Vil.lasanti* ye un claru xenitivu protorromance, un casu como *El Cantu Costante* (Bermiego) o respunde a una formación antroponímica más tardía o, simplemente, nun ye una formación antroponímica (¿un deriváu de COSTAM?). Cuando'l calter antroponímicu ye evidente (como en *La Corrá Suárez*, en Tene, y non \**Suáriz*) yera de preguntase si tamos énte una formación antigua de xenitivu analóxicu en -IS (SUARIIS, sobre SUARIUS) o yá énte una forma convencional de patronímicu, de formación baxomedieval o posterior. En primer casu, l'ausencia d'una variante \**Suáriz* presupondría una mui temprana baxada del timbre vocálicu de la desinencia de xenitivu na tercer declinación llatina (d'aínde l'apparentemente invariable *Martes* < MARTIS DIES, como l'ablativu MEDIANIS > *Mianes*), anque esti fechu choca, por exemplu, cola xeneralización del patronímicu *-iz* na documentación baxomedieval.

Sobre estes considerances, quiciabes pudiera postulase una cronoloxía más o menos axustada pa la fixación de los patrones en [-i]: hubo ser tan temprana como pa regular la so ocurrencia d'acordies cola espresión de los casos llatinos y/o los modelos de declinación (por casu, nun afecta a *-is* de xenitivos y ablativos plurales: *Mianes*). Sía como quier, tamién conocieron una serie de tresformaciones secundaries que-yos permitieron, non solo afitase en derivaos de vieyos xenitivos en [-i] (*Vil.lasanti*, *Piñerasanti*) o otres formes con [-i] etimológica (*venti*), sinón estendese a acusativos orixinalmente en [-e, -es] (d'aínde *llave/llavi* y *llavis*), anque ensin alterar otres vieyes formes casuales yá pa entós fosilizaes (*martes*).

Menos puede dicise de nominativos plurales masculinos de la segunda declinación (del tipu DOMINI), cuidao qu'esti casu piérdese, como se sabe, na so evolución al asturianu. Sicasí, la cronoloxía manexada y l'apparente tendencia de los nomes femeninos a [-i], frente a la invariación de los masculinos (qu'apunta un principiu de gramaticalización del fenómenu), podía topar nel peculiar xuegu morfolóxicu tardollatín la so meyor esplicación.

Dende un puntu de vista funcional, nun s'albidra la razón pola que'l subsistema morfolóxicu local pudiera favorecer la tendencia a [-i] nos femeninos o, nel so casu, torgala nos masculinos. Poro, quiciabes más qu'una innovación local más o menos tardía, tenga que se pensar nel restu d'una tendencia anterior más xeneral. Y ésta pudiera retrotraese a un momentu evo-

lutivu nel que la vixencia de nominativos plurales masculinos en [-i] (conforme'l modelu de la segunda declinación) torgaren la inflexón de [-e] nos singulares correlativos, al tiempu que la de los nominativos plurales femeninos en [-e] (d'acordies col modelu de la primer declinación llatina) la favorecieren nos singulares correspondientes. Esto ye: sobre un modelu protorro-romance de variación de número *grosso modo* análogu al italianu actual *valle/valli, clave/\*clave* (cf. *rosa/rosae*) el propiu sistema morfolóxicu pudo favorecer el caltenimientu de *valle* en primer casu, y el pasu *clave > clavi (> l.lavi)* nel segundu.

Esto daríanos, otra vuelta, una cronoloxía bien temprana pa esti tipu de procesos (d'aínde una bona esplicación pa metafónes estrañes, como'l *terde* ayerán) y sorrayaría la so importancia non solo na comprensión de toa una riestra de fenómenos d'evolución morfolóxica nel asturianu xeneral, sinón tamién románicos. La cuestión taría entós n'esclariar si ye un fenómenu orixinariamente ilocutivu el de desencadenar en llatín esti tipu de reaxustes morfolóxicos o si, pela cueta, foron les propies constricciones de los paradigmes nominales orixinarios les que favorecieron les innovaciones.

Al mio pensar, el que nos axetivos nun se siga'l mesmu modelu de los sustantivos suxuriría más bien la primer hipótesis. Como se dixo, la vocal anterior cabera nos axetivos ye indiferente al xéneru del sustantivu col qu'acuerda sintácticamente. Ello quier dicir que, anque *el trabe* ye invariable y refuga *\*trabi*, sí ye posible una concordanza *el trabe grandi* análoga a *la l.lavi grandi* o bien *la l.lave grandi, la l.lavi grande*. El que los axetivos nun obedezan el patrón fonotácticu en [-e] o [-i] del sustantivu referencial respunde al fechu qu'aquél nun se considere propiamente una marca morfolóxica. Mientres les marques morfolóxicques del nome (les desinencies de xéneru y número) espúrrense naturalmente al axetivu, el valir ilocutivu qu'eventualmente pueda presentar ún o otru términu ye independiente.

Poru, el que nos sustantivos masculinos esista una restricción morfolóxica de xéneru qu'impida'l desendolque d'un patroneo con [-i] (*trabe* y non *\*trabi*) pero ésta nun s'espurra a los axetivos dependientes (polo que *el trabe grande/el trabe grandi*) faise esplicable presuponiendo que la tendencia a la marcación con inflexones en [-i] ye anterior a l'activación de la restricción morfolóxica considerada, y, polo tanto indiferente a ella, pos los axetivos inflexonen [-e] > [-i] con total regularidá y con independencia de los condicionamientos morfolóxicos del sustantivu.

Otra manera, si sólo secundariamente afectó a los sustantivos (tirando a oponer morfolóxicamente un masculín *trabe/\*trabi* a femeníu *l.lave/l.lavi*) la incipiente marca morfolóxica xenerada con esti procedimientu tampoco nun tenía por qué espurrise automáticamente al axetivu subordináu. De fechu, como'l nome masculín ye propiamente el términu non marcáu ([-i]

nun ye en nengún casu una marca gramatical nel sustantivu masculín) l'axetivu dependiente ye de toes toes indiferente a la conformanza del so referente y puede caltener la so variación orixinaria ente [-e] ya [-i] ensin nengún tipu de repercusión semántico-gramatical na frase.

Ello quedaría dicir que nel orixen de la variación *trabe/\*trabi, llave/llavi* supuestamente entendible nel marcu de les estructures nominales tardollatines, nun ye propiamente l'encruz casu-númbere'l de provocar los modelos ilocucionarios estudiaos (el de determinar la variación *grande/grandi*), sinón más bien al revés: sedría un mecanismu ilocucionariu presuntamente descendolcáu na llingua oral protorromance'l de desestabilizar los paradigmes nominales previos, afalando ulteriores evoluciones y reaxustes. Esta argumentación (a ser válida) presupón el calter mui tempranu del fenómenu estudiáu y oportuna na so importancia non yá na caracterización d'un tipu de fala anguaño mui local sinón na comprensión d'importantes procesos morfolóxicos que pudieren afectar a mui amplies zones de la Romania.

#### **BIBLIOGRAFÍA**

- JESÚS MENÉNDEZ GARCÍA (1963): *El Cuarto de los Valles (un habla del occidente asturiano)*. Uviéu, IDEA.
- XULIO VIEJO FERNÁNDEZ (2001): «Metafonía y contrametafonía en quirosán: pragmática, determinín léxicu y morfosintaxis», en *Revista de Filoloxía Asturiana* 1: 71-114.